

## Финансовые положения Агентства

### *Доклад Генерального директора*

1. 13 июня 2001 года, в соответствии с запланированным введением евро с 1 января 2002 года в Европейском валютном союзе и, в частности, в Австрии, Совет управляющих принял две поправки к Финансовым положениям Агентства, цель которых состояла в том, чтобы заменить австрийский шиллинг и использовать евро в качестве одной из валют уплаты обязательных взносов помимо доллара США. Эти поправки вступили в силу с 1 января 2002 года (GOV/2001/17).
2. 26 ноября 2003 года после предложения Секретариата принять евро в качестве функциональной валюты Агентства (GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add1) Совет управляющих принял изменения Финансовых положений, которые вступили в силу 1 января 2006 года.
3. 11 июня 2010 года в результате принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)\* Совет управляющих одобрил несколько поправок к Финансовым положениям, которые вступили в силу 1 января 2011 года (GOV/2010/21).
4. Для удобства сравнения и пользования в Дополнении I приводятся полные тексты соответствующих положений в первоначальном виде, включая все поправки, одобренные Советом управляющих до 8 июня 1999 года, а также в их измененном виде после внесения всех вышеупомянутых одобренных изменений.
5. Полный текст Финансовых положений Агентства, одобренных и измененных Советом управляющих до 11 июня 2010 года, воспроизводится в Дополнении II для сведения всех членов Агентства.

---

\*В некоторых использующих русский язык государствах-членах в настоящее время применяется название «Международные стандарты финансовой отчетности для общественного сектора» или сокращенно МСФООС. (Прим. перев.)

Первоначальный текст	ОДОБРЕННЫЕ ПОПРАВКИ		
	(изменения выделены <i>жирным курсивом</i> , а исключения <i>курсивом с зачеркиванием</i> )		
	GOV/2001/17	GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add.1	GOV/2010/21
<p>СТАТЬЯ II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ</p> <p>Положение 2.01</p> <p>iv) "длительное обязательство" означает обязательство, предусматривающее ответственность по предстоящим расходам, подлежащим покрытию за счет ресурсов будущих лет, на расходование которых еще не были предоставлены полномочия.</p> <p>xii) "текущее обязательство" означает обязательство, предусматривающее ответственность по предстоящим расходам, подлежащим покрытию за счет ресурсов, на расходование</p>		<p>СТАТЬЯ II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ</p> <p>Положение 2.01</p> <p><i>x)<sup>1</sup> "функциональная валюта" означает валюту, используемую для ведения бухгалтерского учета, составления бюджета и представления отчетности.</i></p>	<p>СТАТЬЯ II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ</p> <p>Положение 2.01</p> <p>iv) "длительное обязательство <i>в отношении будущих финансовых лет</i>" означает обязательство, предусматривающее <del>ответственность</del> <i>требование</i> по предстоящим расходам, подлежащим покрытию за счет ресурсов будущих лет, на расходование которых еще не были предоставлены полномочия.</p> <p>x) "функциональная валюта" означает используемую для ведения бухгалтерского учета, составления бюджета и представления отчетности валюту, <i>которой является евро</i>.</p> <p><del>xii)</del> <i>xiii)</i> "текущее обязательство" означает обязательство, предусматривающее <del>ответственность</del> <i>требование</i> по предстоящим расходам, подлежащим</p>

<sup>1</sup> В положение 2.01 включается следующий раздел, и нумерация последующих разделов положения 2.01 изменяется соответствующим образом.

Первоначальный текст	ОДОБРЕННЫЕ ПОПРАВКИ (изменения выделены <i>жирным курсивом</i> , а исключения <i>курсивом с зачеркиванием</i> )		
	GOV/2001/17	GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add.1	GOV/2010/21
которых были предоставлены полномочия.			покрытию за счет ресурсов, на расходование которых были предоставлены полномочия.
<p>Положение 3.08</p> <p>с) Все цифры приводятся в долларах США. Все цифры, относящиеся к Фонду технического сотрудничества, приводятся в долларах США.</p>		<p>Положение 3.08</p> <p>с) Все цифры, <i>относящиеся к Фонду регулярного бюджета</i>, приводятся в <i>(долларах США)</i> евро. <i>Все цифры, относящиеся к Фонду технического сотрудничества, приводятся в долларах США. Все цифры, относящиеся к внебюджетным ресурсам, приводятся в валюте или валютах, которые определяются Генеральным директором как наиболее пригодные.</i></p>	<p>Положение 3.08</p> <p>с) Все цифры, <del>относящиеся к Фонду регулярного бюджета</del>, приводятся в <del>евро-функциональной валюте</del>. <del>Все цифры, относящиеся к Фонду технического сотрудничества, приводятся в долларах США. Все цифры, относящиеся к внебюджетным ресурсам, приводятся в валюте или валютах, которые определяются Генеральным директором как наиболее пригодные.</del></p>
<p>Валюта, в которой выплачиваются обязательные взносы и авансовые платежи</p> <p>Положение 5.02</p> <p>Каждый обязательный взнос состоит из компонента в долларах США и</p>	<p>Валюта, в которой выплачиваются обязательные взносы и авансовые платежи</p> <p>Положение 5.02</p> <p>Каждый обязательный взнос состоит из компонента в долларах США и</p>		

Первоначальный текст	ОДОБРЕННЫЕ ПОПРАВКИ (изменения выделены <i>жирным курсивом</i> , а исключения <i>курсивом с зачеркиванием</i> )		
	GOV/2001/17	GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add.1	GOV/2010/21
компонента в австрийских шиллингах. Эти компоненты исчисляются прямо пропорционально соответствующим долям расходов Регулярного бюджета в обеих валютах, утвержденным Генеральной конференцией.	компонента в ( <del>австрийских шиллингах</del> ) <i>евро</i> . Эти компоненты исчисляются прямо пропорционально соответствующим долям расходов Регулярного бюджета в обеих валютах, утвержденным Генеральной конференцией.		
Положение 5.03  Авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в долларах США.		Положение 5.03  Авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в <del>долларах США</del> <i>евро</i> .	Положение 5.03  Авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в <del>евро</del> <i>функциональной валюте</i> .
Положение 5.06  Обязательные взносы выплачиваются в долларах США и в австрийских шиллингах в пропорции, определяемой в соответствии с Положением 5.02.	Положение 5.06  Обязательные взносы выплачиваются в долларах США и в <i>евро</i> ( <del>австрийских шиллингах</del> ) в пропорции, определяемой в соответствии с Положением 5.02.		
Положение 8.05  Целевые фонды и Специальные фонды могут создаваться Советом или Генеральным директором с одобрения Совета. Цель и лимиты каждого		Положение 8.05  Целевые фонды и Специальные фонды могут создаваться Советом или Генеральным директором с одобрения Совета. Цель и лимиты	

Первоначальный текст	ОДОБРЕННЫЕ ПОПРАВКИ (изменения выделены <i>жирным курсивом</i> , а исключения <i>курсивом с зачеркиванием</i> )		
	GOV/2001/17	GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add.1	GOV/2010/21
целевого фонда и специального фонда определяются конкретно.		каждого целевого фонда и специального фонда определяются конкретно. <i>Функциональной валютой каждого Целевого фонда или Специального фонда является та валюта, которую определил Генеральный директор.</i>	
<p>СТАТЬЯ XI. ОТЧЕТНОСТЬ</p> <p>СОСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ</p> <p>Положение 11.01</p> <p>Генеральный директор ведет все необходимые бухгалтерские счета с надлежащим учетом Стандартов отчетности системы Организации Объединенных Наций и составляет ежегодно отчетность. Ежегодная отчетность содержит такую информацию, которая необходима для указания доходов и расходов фондов Агентства в течение финансового года и их соответствующее финансовое положение на конец этого года.</p>			<p>СТАТЬЯ XI. <i>ОТЧЕТНОСТЬ</i></p> <p><i>ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ</i></p> <p>СОСТАВЛЕНИЕ <i>ОТЧЕТНОСТИ</i></p> <p><i>ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ</i></p> <p>Положение 11.01</p> <p>Генеральный директор ведет все необходимые бухгалтерские счета <del>с</del> <i>надлежащим учетом Стандартов отчетности системы Организации Объединенных Наций в соответствии со стандартами отчетности, обычно применяемыми в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,</i> и составляет ежегодно <del>отчетность</del> <i>финансовые ведомости.</i> Ежегодные <del>ая</del> <i>отчетность финансовые ведомости</i></p>

Первоначальный текст	ОДОБРЕННЫЕ ПОПРАВКИ (изменения выделены <i>жирным курсивом</i> , а исключения <i>курсивом с зачеркиванием</i> )		
	GOV/2001/17	GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add.1	GOV/2010/21
<p>Ежегодная отчетность показывает также положение с ассигнованиями из Регулярного бюджета и приводит сопоставление предусмотренных в бюджете и фактических расходов.</p> <p>Ежегодная отчетность сопровождается такой другой финансовой информацией, которая может потребоваться Совету или которую Генеральный директор может счесть необходимой или полезной.</p>			<p><del>содержат такую информацию, которая <b>требуется для соблюдения применяемых стандартов</b> необходима для указания доходов и расходов фондов Агентства в течение финансового года и их соответствующее финансовое положение на конец этого года. Ежегодная отчетность показывает также положение с ассигнованиями из Регулярного бюджета и приводит сопоставление предусмотренных в бюджете и фактических расходов.</del></p> <p>Ежегодная <del>отчетность</del> <b>финансовые ведомости</b> сопровождаются такой другой финансовой информацией, которая может потребоваться Совету или которую Генеральный директор может счесть необходимой или полезной.</p>
<p>ВАЛЮТА</p> <p>Положение 11.02</p> <p>Ежегодная отчетность представляется в долларах США. Однако бухгалтерские счета могут вестись в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми. Валютные курсы, используемые для</p>		<p>ВАЛЮТА</p> <p>Положение 11.02</p> <p><b>Финансовые ведомости, содержащиеся в</b> ежегодной отчетности, представляются в <del>(долларах США)</del> <b>евро</b>. Однако бухгалтерские счета могут вестись в такой валюте или валютах,</p>	<p>ВАЛЮТА</p> <p>Положение 11.02</p> <p>Финансовые ведомости, <del>содержащиеся в</del> <b>ежегодной отчетности Агентства,</b> представляются в <del>евро</del> <b>функциональной валюте. Несмотря на Финансовое положение 2.01 x),</b> бухгалтерские счета могут, однако, вестись в такой валюте или</p>

Первоначальный текст	ОДОБРЕННЫЕ ПОПРАВКИ (изменения выделены <i>жирным курсивом</i> , а исключения <i>курсивом с зачеркиванием</i> )		
	GOV/2001/17	GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add.1	GOV/2010/21
отчетности, устанавливаются Генеральным директором с учетом курсов, применяемых для таких целей Организацией Объединенных Наций.		которые Генеральный директор сочтет необходимыми. Валютные курсы, используемые для отчетности, устанавливаются Генеральным директором с учетом курсов, применяемых для таких целей Организацией Объединенных Наций.	валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми. <del>Валютные курсы, используемые для отчетности,</del> устанавливаются Генеральным директором с учетом курсов, применяемых для таких целей Организацией Объединенных Наций.
<p>ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ</p> <p>Положение 11.03</p> <p>а) Генеральный директор представляет ежегодную отчетность Контролеру со стороны не позднее 31 марта после окончания финансового года, к которому она относится. Как только Контролер со стороны завершит проверку ежегодной отчетности, она представляется вместе с докладом Контролера со стороны о проверке отчетности Агентства Совету.</p> <p>б) Совет проводит рассмотрение этого доклада и ежегодной отчетности и передает Генеральной конференции свой доклад об отчетности вместе с</p>			<p>ПРЕДСТАВЛЕНИЕ <del>ОТЧЕТНОСТИ</del> <b>ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ</b></p> <p>Положение 11.03</p> <p>а) Генеральный директор представляет ежегодные <del>ежегодную отчетность</del> <b>финансовые ведомости</b> Контролеру со стороны не позднее 31 марта после окончания финансового года, к которому они относятся. Как только Контролер со стороны завершит проверку ежегодных <del>ежегодной отчетности</del> <b>финансовых ведомостей</b>, они представляются вместе с докладом Контролера со стороны о проверке <del>отчетности</del> <b>финансовых ведомостей</b> Агентства Совету.</p> <p>б) Совет проводит рассмотрение этого доклада и ежегодных <del>ежегодной отчетности</del></p>

Первоначальный текст	ОДОБРЕННЫЕ ПОПРАВКИ (изменения выделены <i>жирным курсивом</i> , а исключения <i>курсивом с зачеркиванием</i> )		
	GOV/2001/17	GOV/2003/27 и GOV/2003/27/Add.1	GOV/2010/21
отчетностью и докладом Контролера со стороны о проверке отчетности Агентства. Эти документы рассылаются всем государствам-членам по крайней мере за шесть недель до открытия очередной сессии Генеральной конференции, на которой они должны быть рассмотрены.			<i>финансовых ведомостей</i> и передает Генеральной конференции свой доклад <del>об отчетности о финансовых ведомостях</del> вместе с <del>отчетностью финансовыми ведомостями</del> и докладом Контролера со стороны о проверке <del>отчетности финансовых ведомостей</del> Агентства. Эти документы рассылаются всем государствам-членам по крайней мере за шесть недель до открытия очередной сессии Генеральной конференции, на которой они должны быть рассмотрены.



### **ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Настоящие положения, вместе с Финансовыми правилами и любыми процедурами или инструкциями, которые могут быть выпущены Генеральным директором или по его поручению, определяют порядок управления финансовой деятельностью Агентства и должны неукоснительно соблюдаться всеми сотрудниками, которые могут нести ответственность за управление финансовой деятельностью или заниматься таким управлением. Совет управляющих может вносить поправки в них или приостанавливать их действие при условии соблюдения положений Устава.

## СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬЯ I. ПРИМЕНЕНИЕ.....	1
Положение 1.01 .....	1
Положение 1.02 .....	1
СТАТЬЯ II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	1
Положение 2.01 .....	1
СТАТЬЯ III. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ .....	3
ПРОГРАММНЫЙ И БЮДЖЕТНЫЙ ПЕРИОДЫ.....	3
Положение 3.01 .....	3
Положение 3.02 .....	3
СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА.....	3
Положение 3.03 .....	3
Положение 3.04 .....	3
Положение 3.05 .....	3
ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА НА СЛЕДУЮЩИЙ ФИНАНСОВЫЙ ГОД .....	4
Положение 3.06 .....	4
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА НА ТЕКУЩИЙ ФИНАНСОВЫЙ ГОД .....	4
Положение 3.07 .....	4
ФОРМА БЮДЖЕТА .....	4
Положение 3.08 .....	4
ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА .....	4
Положение 3.09 .....	4
Положение 3.10 .....	5
СТАТЬЯ IV. ПОЛНОМОЧИЯ ПРОИЗВОДИТЬ РАСХОДЫ.....	5
ПОЛНОМОЧИЯ И АССИГНОВАНИЯ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ.....	5
Положение 4.01 .....	5
ПЕРЕВОДЫ АССИГНОВАНИЙ ИЗ ОДНОГО РАЗДЕЛА В ДРУГОЙ .....	5
Положение 4.02 .....	5
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ .....	5
Положение 4.03 .....	5
Положение 4.04 .....	5
Положение 4.05 .....	6
РЕЗЕРВНЫЕ ФОНДЫ.....	6
Положение 4.06 .....	6
ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА .....	6
Положение 4.07 .....	6
ФОНДЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ РЕСУРСОВ.....	6
Положение 4.08 .....	6
Положение 4.09 .....	6
ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ .....	7

Положение 4.10 .....	7
ДЛИТЕЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ БУДУЩИХ ЛЕТ .....	7
Положение 4.11 .....	7
РЕШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С РАСХОДАМИ .....	7
Положение 4.12 .....	7
СТАТЬЯ V. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СРЕДСТВ ДЛЯ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА .....	7
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ.....	7
Положение 5.01 .....	7
ВАЛЮТА, В КОТОРОЙ ВЫПЛАЧИВАЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ И АВАНСОВЫЕ ПЛАТЕЖИ.....	8
Положение 5.02 .....	8
Положение 5.03 .....	8
РАССЫЛКА ДОКУМЕНТОВ.....	8
Положение 5.04 .....	8
СРОКИ ПЛАТЕЖЕЙ.....	8
Положение 5.05 .....	8
ВЫПЛАТА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ .....	8
Положение 5.06 .....	8
Положение 5.07 .....	8
ДОКЛАД О ПОСТУПЛЕНИИ ВЗНОСОВ .....	8
Положение 5.08 .....	8
ВЗНОСЫ НОВЫХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ.....	9
Положение 5.09 .....	9
СТАТЬЯ VI. ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ И ДРУГИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ РЕСУРСЫ.....	9
ПРИНЯТИЕ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ .....	9
Положение 6.01 .....	9
ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ В ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА.....	9
Положение 6.02 .....	9
Положение 6.03 .....	9
Положение 6.04 .....	9
ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ РЕСУРСЫ.....	9
Положение 6.05 .....	9
СТАТЬЯ VII. ФОНД РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА И ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ .....	10
ФОНД РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА .....	10
Положение 7.01 .....	10
ВРЕМЕННЫЙ ОСТАТОК ИЛИ ДЕФИЦИТ.....	10
Положение 7.02 .....	10
ОСТАТОК ИЛИ ДЕФИЦИТ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ .....	10
Положение 7.03 .....	10
ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ .....	11
Положение 7.04 .....	11
Положение 7.05 .....	11
Положение 7.06 .....	11

СТАТЬЯ VIII. ФОНДЫ ДЛЯ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ И ДРУГИХ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ РЕСУРСОВ, ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ.....	12
ОБЩИЙ ФОНД.....	12
Положение 8.01 .....	12
ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, ВНЕБЮДЖЕТНЫЙ ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, ВНЕБЮДЖЕТНЫЙ ФОНД В ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ .....	12
Положение 8.02 .....	12
ПОДФОНДЫ.....	12
Положение 8.03 .....	12
ПЕРЕНОС ОСТАТКОВ.....	12
Положение 8.04 .....	12
ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ .....	13
Положение 8.05 .....	13
СТАТЬЯ IX. ХРАНЕНИЕ И ИНВЕСТИРОВАНИЕ СРЕДСТВ.....	13
ХРАНЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ АКТИВОВ .....	13
Положение 9.01 .....	13
ИНВЕСТИЦИИ .....	13
Положение 9.02 .....	13
ОТЧЕТ ОБ ИНВЕСТИЦИЯХ.....	13
Положение 9.03 .....	13
ДОХОД ОТ ИНВЕСТИЦИЙ.....	13
Положение 9.04 .....	13
СТАТЬЯ X. ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ .....	13
ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА И ВНУТРЕННИЙ ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ .....	13
Положение 10.01 .....	13
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА .....	14
Положение 10.02 .....	14
РАЗРЕШЕНИЯ ПРИНИМАТЬ ТЕКУЩИЕ И ДЛИТЕЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	14
Положение 10.03 .....	14
ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ "EX GRATIA" .....	14
Положение 10.04 .....	14
СПИСАНИЕ УБЫТКОВ .....	14
Положение 10.05 .....	14
ЗАКУПКИ.....	15
Положение 10.06 .....	15
СТАТЬЯ XI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ .....	15
СОСТАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ .....	15
Положение 11.01 .....	15
ВАЛЮТА.....	15
Положение 11.02 .....	15
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ.....	15
Положение 11.03 .....	15

СТАТЬЯ XII. ПРОВЕРКА ОТЧЕТНОСТИ КОНТРОЛЕРОМ СО СТОРОНЫ.....	16
НАЗНАЧЕНИЕ КОНТРОЛЕРА СО СТОРОНЫ.....	16
Положение 12.01 .....	16
ПРЕБЫВАНИЕ В ДОЛЖНОСТИ КОНТРОЛЕРА СО СТОРОНЫ .....	16
Положение 12.02 .....	16
ПРОВЕДЕНИЕ ПРОВЕРКИ .....	16
Положение 12.03 .....	16
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОНТРОЛЕРА СО СТОРОНЫ.....	16
Положение 12.04 .....	16
КОНКРЕТНЫЕ ПРОВЕРКИ.....	16
Положение 12.05 .....	16
СОЗДАНИЕ УСЛОВИЙ КОНТРОЛЕРУ СО СТОРОНЫ.....	16
Положение 12.06 .....	16
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСЛУГ МЕСТНЫХ РЕВИЗОРОВ .....	16
Положение 12.07 .....	16
ПЕРЕДАЧА ДОКЛАДА О ПРОВЕРКЕ.....	17
Положение 12.08 .....	17
СТАТЬЯ XIII. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....	17
ПЕРЕДАЧА ПОЛНОМОЧИЙ.....	17
Положение 13.01 .....	17
ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ.....	17
Положение 13.02 .....	17

## **ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **СТАТЬЯ I. ПРИМЕНЕНИЕ**

#### **Положение 1.01**

Настоящие Положения определяют порядок управления финансовой деятельностью Международного агентства по атомной энергии (Агентства) и применяются при условии соблюдения Положения 1.02 ко всем видам деятельности Агентства независимо от источника и распределения средств.

#### **Положение 1.02**

Совет управляющих (Совет) устанавливает, при условии соблюдения положений Устава и по мере необходимости, дополнительные положения, определяющие порядок финансового управления операциями, которые Агентство уполномочено проводить в соответствии с пунктами Н и I статьи IX Устава Агентства (Устава), руководствуясь положениями подпункта 2 пункта В и пункта Е статьи XIV Устава.

### **СТАТЬЯ II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

#### **Положение 2.01**

Для целей настоящих Положений применяются следующие определения в отношении конкретных используемых терминов. Эти термины перечислены ниже.

- i) "ассигнования" означают совокупность утвержденных Генеральной конференцией полномочий производить расходы в рамках Регулярного бюджета Агентства на финансовый год, расходы в котором могут быть произведены для целей, определенных Генеральной конференцией.
- ii) "раздел ассигнований" означает подраздел соответствующей резолюции Генеральной конференции об ассигнованиях, показывающий цель, с которой могут быть произведены расходы, и разрешенную сумму, которая должна быть израсходована с этой целью.
- iii) "Бюджетный документ" означает документ, в котором применительно ко второму году двухгодичного программного периода содержатся:
  - a) изменения в программе Агентства;
  - b) смета регулярного бюджета и другие финансовые сметы затрат на деятельность, финансируемую за счет добровольных взносов и других внебюджетных ресурсов;
  - c) информация, касающаяся изменений программы и финансовых смет.
- iv) "длительное обязательство в отношении будущих финансовых лет" означает обязательство, предусматривающее требование по предстоящим расходам, подлежащим покрытию за счет ресурсов будущих лет, на расходование которых еще не были предоставлены полномочия.
- v) "отсроченная деятельность по программе" означает деятельность, финансируемую из утвержденного Регулярного бюджета, которая была отсрочена на будущие годы в ожидании погашения задолженностей по обязательным взносам.
- vi) "выплата" означает фактически выплаченную сумму.
- vii) "добровольная выплата *ex gratia*" означает выплату в том случае, когда не существует юридического обязательства, но когда платеж оправдан в свете обстоятельств.
- viii) "расходы" означает сумму выплат и непогашенных текущих обязательств.
- ix) "внебюджетные ресурсы" означает

- a) добровольные взносы, сделанные:
  - i) для Внебюджетной программы технического сотрудничества;
  - ii) в поддержку программ, финансируемых за счет ассигнований; и
- b) фонды, предоставленные Агентству Программой развития Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, для которых Агентство осуществляет проект.
- x) "функциональная валюта" означает используемую для ведения бухгалтерского учета, составления бюджета и представления отчетности валюту, которой является евро.
- xi) "фонд" означает независимую единицу учета, созданную в соответствии с настоящими Положениями для конкретной цели.
- xii) "разные поступления" означает все поступления, за исключением:
  - a) взносов (обязательных, добровольных или других) или авансов на кредит в любой фонд, упоминаемый в Статьях VII и VIII;
  - b) поступлений от начисленных расходов по программе на проекты технического сотрудничества;
  - c) прямых возмещений расходов в течение текущего финансового года;
  - d) авансов, депозитов и переводов средств из одного фонда в другой.
- xiii) "текущее обязательство" означает обязательство, предусматривающее требование по предстоящим расходам, подлежащим покрытию за счет ресурсов, на расходование которых были предоставлены полномочия.
- xiv) "Документ по программе и бюджету" означает документ, содержащий:
  - a) программу Агентства на двухгодичный программный период;
  - b) смету регулярного бюджета и другие финансовые сметы затрат на деятельность, финансируемую за счет добровольных взносов и других внебюджетных ресурсов в течение первого года двухгодичного периода;
  - c) предварительную смету регулярного бюджета и другие предварительные финансовые сметы затрат на деятельность, финансируемую за счет добровольных взносов и других внебюджетных ресурсов, в течение второго года двухгодичного периода;
  - d) информацию, касающуюся программы и финансовых смет.
- xv) "смета регулярного бюджета" означает смету расходов и поступлений для деятельности, финансируемой за счет Регулярного бюджета.
- xvi) "Резервный фонд" означает фонд, созданный в качестве составной части Фонда Регулярного бюджета с целью разделения средств для использования в будущем.
- xvii) "Специальный фонд" означает фонд, созданный для конкретного проекта или программы, помимо Целевого фонда или любого фонда, упоминаемого в Положениях 7.01, 7.04 и 8.02.
- xviii) "Основная программа технического сотрудничества" означает ту часть программы Агентства в области технического сотрудничества, которую планируется финансировать из Фонда технического сотрудничества.
- xix) "Внебюджетная программа технического сотрудничества" означает ту часть программы Агентства в области технического сотрудничества, которую планируется финансировать за счет добровольных взносов государств-членов, помимо взносов в Фонд технического сотрудничества.

xx) "Целевой фонд" означает фонд для денежных средств, управляемый Агентством от имени участника и в отношении определяемой участником деятельности, которая должна соответствовать целям и политике Агентства.

xxi) "непогашенное текущее обязательство" означает обязательство или ту часть текущего обязательства, которая еще не выплачена.

### **СТАТЬЯ III. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ**

#### **ПРОГРАММНЫЙ И БЮДЖЕТНЫЙ ПЕРИОДЫ**

##### **Положение 3.01**

Программа деятельности Агентства составляется на два последующих календарных года, начиная с четного календарного года (двухгодичный программный период).

##### **Положение 3.02**

Финансовым годом является один календарный год.

#### **СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА**

##### **Положение 3.03**

a) Генеральный директор подготавливает и представляет Совету в каждом втором году двухгодичного программного периода проект документа по программе и бюджету на следующий двухгодичный период.

b) Генеральный директор подготавливает и представляет Совету в каждом первом году двухгодичного программного периода проект бюджетного документа на второй год двухгодичного периода.

c) Генеральный директор также подготавливает и представляет такие проекты резолюций, которые он сочтет необходимыми или которые может потребовать Совет или Генеральная конференция.

##### **Положение 3.04**

Генеральный директор представляет Совету документы, упомянутые в Положении 3.03, вместе с любыми подготовленными им проектами резолюций по крайней мере за 45 дней до заседания Совета, на котором будет рассматриваться соответствующий документ.

##### **Положение 3.05**

a) Совет рассматривает предложения Генерального директора и принимает программу Агентства на двухгодичный период или изменения в программе на второй год двухгодичного периода с такими модификациями, которые он сочтет необходимыми.

b) Совет представляет Генеральной конференции в каждом втором году двухгодичного программного периода документ по программе и бюджету на следующий двухгодичный период, содержащий программу, принятую Советом, вместе с его сметой регулярного бюджета и другими финансовыми сметами.

c) Совет представляет Генеральной конференции в каждом первом году двухгодичного программного периода бюджетный документ на следующий год, содержащий изменения в программе, принятые Советом, вместе с его сметой регулярного бюджета и другими финансовыми сметами.

d) Совет представляет также такие проекты резолюций, которые он рекомендует для принятия Генеральной конференцией.



е) Документы и проекты резолюций, упомянутые в пунктах b), c) и d), рассылаются всем государствам-членам по крайней мере за шесть недель до открытия очередной сессии Генеральной конференции, на которой упомянутый документ и проекты резолюций подлежат рассмотрению.

## **ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА НА СЛЕДУЮЩИЙ ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

### **Положение 3.06**

Генеральный директор подготавливает и представляет Совету такую пересмотренную смету регулярного бюджета на следующий финансовый год, которая может потребоваться. Совет представляет на утверждение Генеральной конференции пересмотренную смету Регулярного бюджета:

- a) если Генеральная конференция возвратила смету, первоначально представленную Советом; или
- b) если Совет считает необходимым пересмотр первоначально представленной им сметы.

Соответствующие установленные сроки представления документов не применяются в отношении представления пересмотренной сметы Регулярного бюджета.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА НА ТЕКУЩИЙ ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

### **Положение 3.07**

Генеральный директор подготавливает и представляет Совету такую дополнительную смету регулярного бюджета на текущий финансовый год, которая может потребоваться. Совет представляет на утверждение Генеральной конференции такую дополнительную смету регулярного бюджета, которую Совет считает необходимой. Соответствующие установленные сроки представления документов могут не соблюдаться Советом в отношении представления дополнительной сметы Регулярного бюджета.

## **ФОРМА БЮДЖЕТА**

### **Положение 3.08**

a) Бюджет Агентства составляется в виде бюджета программы. Сметные расходы и поступления распределяются по группам в соответствии с программой, к которой они относятся.

b) Поступления также показываются следующим образом:

1. Регулярный бюджет;
2. Фонд технического сотрудничества; и
3. Внебюджетные источники.

c) Все цифры приводятся в функциональной валюте.

## **ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

### **Положение 3.09**

a) Генеральный директор подготавливает и представляет Совету в каждом втором году двухгодичного программного периода свои предложения по программе Агентства в области технического сотрудничества на следующий двухгодичный период вместе с прогнозируемыми ресурсами на этот двухгодичный период. Генеральный директор предлагает также суммы средств для финансирования этой программы в первом году двухгодичного периода из Фонда технического сотрудничества и других ресурсов с надлежащим учетом ресурсов, которые, как ожидается, должны иметься в наличии в этом году.

б) Генеральный директор подготавливает и представляет Совету в каждом первом году двухгодичного периода свои предложения относительно изменений программы технического сотрудничества, которые должны быть осуществлены во втором году двухгодичного периода. Генеральный директор предлагает также суммы средств для финансирования этой измененной программы во втором году двухгодичного периода из Фонда технического сотрудничества и из других ресурсов с надлежащим учетом ресурсов, которые, как ожидают, будут иметься в наличии в этом году.

с) Генеральный директор представляет документы, в которых содержатся его предложения, по крайней мере за пять недель до заседания Совета, на котором предстоит рассмотреть соответствующий документ.

#### **Положение 3.10**

Совет рассматривает предложения Генерального директора и одобряет программу технического сотрудничества на двухгодичный период или изменения программы на второй год двухгодичного периода с такими поправками, которые Совет сочтет необходимыми. Совет одобряет также каждый год использование средств для финансирования программы в следующем году с соблюдением всех условий, выполнения которых может потребовать Совет, и с надлежащим учетом ресурсов, которые, как ожидается, будут иметься в наличии в этом году.

### **СТАТЬЯ IV. ПОЛНОМОЧИЯ ПРОИЗВОДИТЬ РАСХОДЫ**

#### **ПОЛНОМОЧИЯ И АССИГНОВАНИЯ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ**

##### **Положение 4.01**

Утвержденные Генеральной конференцией ассигнования означают предоставление Генеральному директору полномочий принимать текущие обязательства и производить платежи с целью и в пределах, показанных в каждом разделе ассигнований.

#### **ПЕРЕВОДЫ АССИГНОВАНИЙ ИЗ ОДНОГО РАЗДЕЛА В ДРУГОЙ**

##### **Положение 4.02**

Генеральный директор может переводить ассигнования из одного раздела в другой с предварительного одобрения Советом в соответствии с полномочиями, предоставленными Генеральной конференцией.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ**

##### **Положение 4.03**

Ассигнования по утверждению их Генеральной конференцией используются для принятия текущих обязательств, относящихся к тому финансовому году, на который они были утверждены. Однако любой свободный от обязательств остаток ассигнований за первый финансовый год двухгодичного программного периода переносится и используется для принятия текущих обязательств до конца второго финансового года двухгодичного программного периода.

##### **Положение 4.04**

а) Ассигнования могут быть использованы в течение двенадцати месяцев или, в отношении исследовательских контрактов и связанных с ними технических контрактов, в течение двадцати четырех месяцев со дня истечения финансового года, на который они были утверждены, или в случае переноса в соответствии с Положением 4.03 со дня истечения финансового года, в который были перенесены эти ассигнования, в той степени, в какой они необходимы для покрытия любых непогашенных текущих обязательств за данный финансовый год.

б) Ассигнования на отсроченную деятельность по программе могут быть использованы для принятия обязательств в течение двенадцати месяцев со дня истечения финансового года, на который они были утверждены, и в течение дальнейшего двенадцатимесячного периода в той степени, в какой они необходимы для покрытия непогашенных текущих обязательств, взятых в отношении предшествующих двенадцати месяцев. Совет может продлить эти периоды. Текущие обязательства по этим ассигнованиям могут приниматься только в случае, если получены в достаточном объеме платежи в счет погашения задолженностей по обязательным взносам и предусмотрены надлежащие средства для погашения имеющихся непогашенных текущих обязательств за предыдущие годы.

#### **Положение 4.05**

По истечении предусмотренных в Положении 4.04 сроков использования ассигнований неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований становятся недействительными. Все непогашенные текущие обязательства за соответствующий финансовый год к этому времени аннулируются, а если какое-либо из этих текущих обязательств остается действительным, то это обязательство переносится для погашения за счет ассигнований текущего финансового года.

### **РЕЗЕРВНЫЕ ФОНДЫ**

#### **Положение 4.06**

Резервные фонды могут создаваться Советом или Генеральным директором с одобрения Совета. Для каждого Резервного фонда конкретно определяются цели и лимиты и полномочия производить расходы. Финансовые положения 4.04 и 4.05 не применяются к Резервным фондам, а остатки, не использованные по истечении финансового года, могут быть перенесены на последующие финансовые годы.

### **ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

#### **Положение 4.07**

Выделение Генеральной конференцией средств на программу технического сотрудничества и одобрение Советом использования средств на эту программу означает предоставление Генеральному директору полномочий принимать текущие обязательства и производить платежи для целей, одобренных Советом. При осуществлении этих полномочий Генеральный директор соблюдает любые условия и ограничения, установленные Советом, и учитывает имеющиеся наличные средства, обязательства по объявленным взносам, ожидаемые на основании предыдущего опыта обязательства по взносам, оценку расходов по программе и предполагаемые разные поступления.

### **ФОНДЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ РЕСУРСОВ**

#### **Положение 4.08**

Генеральный директор может принимать текущие обязательства в отношении средств из внебюджетных ресурсов, не являющихся такими внебюджетными ресурсами, ссылка на которые содержится в Положении 4.09, и производить платежи с помощью этих средств для цели, на которую были сделаны эти взносы, и в том объеме, в котором эти средства были фактически получены или иным образом имеются в наличии.

#### **Положение 4.09**

Генеральный директор может принимать текущие обязательства и производить платежи в связи с проектами, которые Агентство осуществляет для Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) или других международных организаций в соответствии с положениями соглашения между Агентством и ПРООН или соответствующей организацией.

## **ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ**

### **Положение 4.10**

Генеральный директор может принимать текущие обязательства и производить платежи в соответствии с целями, ограничениями и правилами, регулирующими деятельность каждого Целевого фонда или Специального фонда, и в том объеме, в каком средства фактически были получены или иным образом имеются в наличии.

## **ДЛИТЕЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ БУДУЩИХ ЛЕТ**

### **Положение 4.11**

Генеральный директор может принимать длительные обязательства в отношении будущих финансовых лет при условии, что такие обязательства:

- a) относятся к программам, которые финансируются из Регулярного бюджета и затрагивают административные потребности непрерывного характера, контакты, по которым требуется более длительный цикл заказа, или закупки, предусматривающие платежи в течение нескольких лет;
- b) санкционированы конкретным решением Совета; или
- c) относятся к проектам технического сотрудничества, которые были одобрены Советом для осуществления в течение срока, составляющего несколько лет, с выделением таких лимитов, которые были одобрены Советом.

## **РЕШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С РАСХОДАМИ**

### **Положение 4.12**

Если решение, которое предстоит принять Совету или Генеральной конференции, или рекомендация, которая будет сделана одним из комитетов или вспомогательных органов, может повлечь за собой расходы, то Генеральный директор может по своей собственной инициативе или должен, если ему это будет поручено, представить доклад об административных и финансовых последствиях данного решения или рекомендации. Если, по мнению Генерального директора, предлагаемое решение или рекомендация связаны с расходами, которые не могут быть произведены за счет имеющихся ассигнований или в рамках других полномочий, то в таком решении или рекомендации предусматриваются положения о предоставлении средств для финансирования таких расходов.

## **СТАТЬЯ V. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СРЕДСТВ ДЛЯ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА**

### **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ**

#### **Положение 5.01**

Расходы, финансируемые из Регулярного бюджета, покрываются за счет ассигнований, утвержденных Генеральной конференцией.

Ассигнования финансируются за счет:

- a) взносов всех государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Генеральной конференцией; и
- b) разных поступлений.

## **ВАЛЮТА, В КОТОРОЙ ВЫПЛАЧИВАЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ И АВАНСОВЫЕ ПЛАТЕЖИ**

### **Положение 5.02**

Каждый обязательный взнос состоит из компонента в долларах США и компонента в евро. Эти компоненты исчисляются прямо пропорционально соответствующим долям расходов Регулярного бюджета в обеих валютах, утвержденным Генеральной конференцией.

### **Положение 5.03**

Авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в функциональной валюте.

## **РАССЫЛКА ДОКУМЕНТОВ**

### **Положение 5.04**

После утверждения Генеральной конференцией сметы регулярного бюджета, установления шкалы обязательных взносов и утверждения размера и целей Фонда оборотных средств Генеральный директор:

- a) рассылает государствам-членам все необходимые документы;
- b) информирует государства-члены об их обязательствах в отношении причитающихся с них обязательных ежегодных взносов и авансов в Фонд оборотных средств; и
- c) предлагает им уплатить сумму их взносов и авансов.

## **СРОКИ ПЛАТЕЖЕЙ**

### **Положение 5.05**

Обязательные взносы и авансы в Фонд оборотных средств подлежат выплате в полном размере в течение тридцати дней после получения от Генерального директора упомянутого в Положении 5.04 уведомления или в первый день финансового года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих сроков наступает позднее. С 1 января следующего финансового года неуплаченный по этим взносам и авансам остаток считается просроченным на один год.

## **ВЫПЛАТА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ**

### **Положение 5.06**

Обязательные взносы выплачиваются в долларах США и в евро в пропорции, определяемой в соответствии с Положением 5.02.

### **Положение 5.07**

Производимые государством-членом платежи засчитываются в первую очередь в счет обязательного взноса данного государства-члена в Фонд оборотных средств, а затем в счет обязательных ежегодных взносов данного государства-члена, выплачиваемых им в порядке, установленном для выплаты таких обязательных взносов.

## **ДОКЛАД О ПОСТУПЛЕНИИ ВЗНОСОВ**

### **Положение 5.08**

Генеральный директор представляет каждой очередной сессии Генеральной конференции доклад о поступлении взносов и об авансах в Фонд оборотных средств, а также регулярно представляет такой доклад Совету.

## **ВЗНОСЫ НОВЫХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ**

### **Положение 5.09**

Новое государство-член уплачивает взнос за тот год, в котором оно стало членом Агентства, а также вносит аванс в Фонд оборотных средств, в обоих случаях в размерах, устанавливаемых Генеральной конференцией.

## **СТАТЬЯ VI. ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ И ДРУГИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ РЕСУРСЫ**

### **ПРИНЯТИЕ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ**

#### **Положение 6.01**

Добровольные взносы могут приниматься в соответствии с Правилами принятия Агентством добровольных денежных взносов, утвержденными Генеральной конференцией.

### **ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ В ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

#### **Положение 6.02**

Расходы на Основную программу технического сотрудничества покрываются за счет добровольных взносов государств-членов, вносимых в соответствии с ежегодной резолюцией Генеральной конференции, устанавливающей плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества и поступлений в этот фонд в соответствии с Положением 8.02.

#### **Положение 6.03**

Совет рекомендует Генеральной конференции для утверждения на каждой очередной сессии плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на следующий год.

#### **Положение 6.04**

На каждой очередной сессии Генеральной конференции государствам-членам предлагается взять обязательства по добровольным взносам, которые они готовы внести в Фонд технического сотрудничества на следующий финансовый год в соответствии с резолюцией Генеральной конференции, устанавливающей плановую цифру добровольных взносов в Фонд на этот год.

### **ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ РЕСУРСЫ**

#### **Положение 6.05**

- a) Внебюджетная программа технического сотрудничества финансируется за счет добровольных взносов, вносимых на определенные проекты технического сотрудничества;
- b) Расходы в поддержку программ, финансируемых за счет ассигнований, финансируются за счет добровольных взносов, вносимых на такие программы;
- c) Расходы на проекты, которые Агентство осуществляет для ПРООН и других международных организаций, финансируются за счет средств, выделяемых ПРООН или соответствующей организацией.

## **СТАТЬЯ VII. ФОНД РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА И ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**

### **ФОНД РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА**

#### **Положение 7.01**

Фонд Регулярного бюджета создается для учета расходов, покрываемых за счет ассигнований. Фонд кредитруется за счет:

- a) обязательных взносов, получаемых от государств-членов в соответствии с Положениями 5.01 и 5.09;
- b) всех разных поступлений, если в данных Положениях не будет предусмотрено иное; и
- c) любых авансов, полученных из Фонда оборотных средств.

### **ВРЕМЕННЫЙ ОСТАТОК ИЛИ ДЕФИЦИТ**

#### **Положение 7.02**

По истечении каждого финансового года в отношении этого года определяется временный остаток или дефицит путем подведения баланса следующих записей на кредит и дебет Фонда Регулярного бюджета:

- a) Записи на кредит:
  1. Обязательные взносы, полученные за этот год от государств-членов; и
  2. Разные поступления, полученные в течение года.
- b) Записи на дебет:
  1. Все выплаты, покрываемые за счет ассигнований на данный год;
  2. Резервы по непогашенным текущим обязательствам, которые должны быть покрыты за счет ассигнований на этот год;
  3. Резервы по свободным от обязательств остаткам ассигнований, зарезервированные для осуществления отсроченной деятельности по программе в следующих финансовых годах;
  4. Переводы в Резервные фонды с разрешения Совета; и
  5. Резервы по свободным от обязательств остаткам ассигнований, перенесенные с первого финансового года на второй финансовый год двухгодичного программного периода в соответствии с Положением 4.03.

Временный остаток или дефицит сохраняется в Фонде Регулярного бюджета в течение следующих двенадцати месяцев.

### **ОСТАТОК ИЛИ ДЕФИЦИТ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ**

#### **Положение 7.03**

a) По истечении двенадцатимесячного периода, упомянутого в Положении 7.02, в отношении данного финансового года определяется остаток или дефицит денежных средств путем:

1. Записей на кредит временного остатка или дефицита:
  - i) любых задолженностей по обязательным взносам за прошлые годы, полученных в течение этого периода;
  - ii) любых сэкономленных сумм из резервов по непогашенным текущим обязательствам в соответствии с Положением 7.02 b)(2);

iii) любых сэкономленных сумм из резервов по свободным от обязательств остаткам ассигнований, отложенным для отсроченной деятельности по программе в соответствии с Положением 7.02 b)(3); и

iv) любых сэкономленных сумм из резервов по перенесенным свободным от обязательств остаткам ассигнований в соответствии с Положением 7.02 b)(5);

2. Записей на дебет временного остатка или дефицита:

i) дефицита денежных средств, если таковой будет, за финансовый год, предшествующий финансовому году, на который определяется остаток или дефицит денежных средств.

b) После завершения Контролером со стороны проверки отчетности за двенадцатимесячный период, упомянутый в Положении 7.02, остаток денежных средств распределяется между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансовый год, к которому относится этот остаток. Совет может отложить распределение остатка денежных средств, если этот остаток потребуется для финансирования временного дефицита денежных средств в Фонде Регулярного бюджета.

c) Средства, индивидуально распределенные из остатка денежных средств государствам-членам, которые выплатили в полном объеме свои обязательные взносы за тот год, к которому относится этот остаток, предназначаются для погашения:

1. Любых неуплаченных авансов в Фонд оборотных средств;
2. Любых задолженностей по обязательным взносам;
3. Обязательных взносов на текущий финансовый год.

Распределение средств между остальными государствами-членами осуществляется после полного погашения ими задолженностей по обязательным взносам за финансовый год, к которому относится этот остаток.

## **ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**

### **Положение 7.04**

Фонд оборотных средств создается в размере, периодически утверждаемом Генеральной конференцией по рекомендации Совета. Фонд оборотных средств используется для авансирования Фонда Регулярного бюджета, с тем чтобы финансировать временные ассигнования и для других целей, санкционированных Генеральной конференцией по рекомендации Совета. Источником денежных средств Фонда оборотных средств являются авансы государств-членов, которые вносятся в соответствии с базисными нормами обязательных взносов, определенными Генеральной конференцией. Каждый аванс кредитуется на счет внешнего такой аванс государства-члена.

### **Положение 7.05**

Авансы, выданные из Фонда оборотных средств в Фонд Регулярного бюджета, возмещаются этому фонду в объеме и по мере наличия в Фонде Регулярного бюджета необходимых для этих целей денежных сумм.

### **Положение 7.06**

За исключением случаев, когда авансы, выданные из Фонда оборотных средств на непредвиденные и чрезвычайные расходы или другие разрешенные цели, погашаются из какого-либо другого источника, погашение таких авансов обеспечивается представлением дополнительных смет регулярного бюджета.



## **СТАТЬЯ VIII. ФОНДЫ ДЛЯ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ И ДРУГИХ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ РЕСУРСОВ, ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ**

### **ОБЩИЙ ФОНД**

#### **Положение 8.01**

Общий фонд создается с целью учета расходов Агентства в отношении:

- a) Основной программы технического сотрудничества;
- b) Внебюджетной программы технического сотрудничества;
- c) программ, финансируемых из Регулярного бюджета, в том объеме, в каком они поддерживаются добровольными и другими внебюджетными взносами; и
- d) проектов, которые Агентство осуществляет для ПРООН или других международных организаций.

### **ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, ВНЕБЮДЖЕТНЫЙ ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, ВНЕБЮДЖЕТНЫЙ ФОНД В ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ**

#### **Положение 8.02**

Общий фонд состоит из следующих трех фондов:

- a) Фонда технического сотрудничества, который кредитруется за счет:
  1. Добровольных взносов государств-членов, вносимых в соответствии с ежегодной резолюцией Генеральной конференции, устанавливающей плановую цифру взносов в этот фонд;
  2. Начисленных расходов по программе; и
  3. Разных поступлений в этот фонд.
- b) Внебюджетного фонда технического сотрудничества, который кредитруется за счет добровольных взносов на Внебюджетную программу технического сотрудничества и других внебюджетных ресурсов для проектов технического сотрудничества, которые Агентство осуществляет для ПРООН и других международных организаций.
- c) Внебюджетного фонда в поддержку программ, который кредитруется за счет добровольных и других внебюджетных взносов, вносимых в поддержку программ, финансируемых из Регулярного бюджета и других внебюджетных ресурсов для проектов, которые Агентство осуществляет для международных организаций, иных чем ПРООН.

### **ПОДФОНДЫ**

#### **Положение 8.03**

Внебюджетные фонды, упомянутые в Положении 8.02 b) и c), могут быть разделены на подфонды в соответствии с источником взносов или характером проекта или программы.

### **ПЕРЕНОС ОСТАТКОВ**

#### **Положение 8.04**

В соответствии с условиями соглашения между Агентством и вкладчиком любые остатки в фондах, упомянутых в Положении 8.02, не использованные по истечении финансового года, могут быть перенесены на последующие финансовые годы.

## **ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ**

### **Положение 8.05**

Целевые фонды и Специальные фонды могут создаваться Советом или Генеральным директором с одобрения Совета. Цели и лимиты каждого Целевого фонда и Специального фонда определяются конкретно. Функциональной валютой каждого Целевого фонда или Специального фонда является та валюта, которую определяет Генеральный директор.

## **СТАТЬЯ IX. ХРАНЕНИЕ И ИНВЕСТИРОВАНИЕ СРЕДСТВ**

### **ХРАНЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ АКТИВОВ**

#### **Положение 9.01**

Генеральный директор решает, в каких банках и других финансовых учреждениях должны храниться средства Агентства.

### **ИНВЕСТИЦИИ**

#### **Положение 9.02**

Генеральный директор может производить краткосрочные инвестиции денежных сумм, в которых нет немедленной потребности. Долгосрочные инвестиции денежных сумм, записанных на кредит Целевого фонда, Специального фонда или Резервного фонда, производятся с одобрения Совета и в соответствии с положениями, регулирующими создание каждого фонда и управление им, и с учетом конкретных требований, предъявляемых к ликвидности средств в каждом случае.

### **ОТЧЕТ ОБ ИНВЕСТИЦИЯХ**

#### **Положение 9.03**

Отчет об инвестициях, произведенных по состоянию на конец финансового года, включается в отчетность за этот год. По запросу Совета Генеральный директор предоставляет ему отчет о текущих инвестициях.

### **ДОХОД ОТ ИНВЕСТИЦИЙ**

#### **Положение 9.04**

Получаемый от инвестиций доход кредитуется на счет разных поступлений, как предусмотрено в настоящих Положениях, при условии, что доход, получаемый от Целевого фонда, Специального фонда или Резервного фонда, кредитуется в соответствии с положениями, регулирующими создание каждого фонда и управление им.

## **СТАТЬЯ X. ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ**

### **ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА И ВНУТРЕННИЙ ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ**

#### **Положение 10.01**

Генеральный директор:

а) устанавливает в соответствии с настоящими Положениями подробные Финансовые правила и процедуры, для того чтобы обеспечить:

1. Эффективное управление финансовой деятельностью и экономии средств;

## 2. Надежное хранение активов Агентства;

- b) следит за тем, чтобы все платежи за товары и услуги, включая согласованные авансы и промежуточные выплаты, производились на основании оправдательных и иных документов, подтверждающих, что платеж соответствует условиям соответствующего контракта или заказа на покупку и что он ранее не производился;
- c) назначает сотрудников, уполномоченных получать денежные суммы, принимать длительные или текущие обязательства и производить платежи от имени Агентства;
- d) осуществляет внутренний финансовый контроль, предусматривающий эффективную текущую проверку и/или пересмотр финансовых операций, для того чтобы обеспечить:
  - 1. Правильность получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Агентства;
  - 2. Соответствие расходов ассигнованиям, утвержденным Генеральной конференцией, и решениям Совета по использованию средств на программу технического сотрудничества или другим разрешениям в отношении расходов из внебюджетных ресурсов; и
  - 3. Экономное использование ресурсов Агентства.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА**

### **Положение 10.02**

Генеральный директор устанавливает правила и процедуры, касающиеся осуществления любых дополнительных финансовых положений, установленных Советом в соответствии с Положением 1.02. Такие правила и процедуры обеспечивают, в частности, учет и контроль материалов и оборудования, принадлежащих Агентству или за которые Агентство несет ответственность.

## **РАЗРЕШЕНИЯ ПРИНИМАТЬ ТЕКУЩИЕ И ДЛИТЕЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

### **Положение 10.03**

Обязательства на текущий финансовый год и длительные обязательства, взятые на будущие финансовые годы, принимаются только после выдачи по распоряжению Генерального директора надлежащих разрешений в письменной форме.

## **ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ "EX GRATIA"**

### **Положение 10.04**

Генеральный директор может производить добровольные выплаты "ex gratia", которые он считает необходимыми в интересах Агентства и в таких пределах, которые могут быть установлены Советом. Любые выплаты, превышающие эти пределы, требуют предварительного одобрения Совета. Отчет о таких выплатах представляется вместе с ежегодной отчетностью.

## **СПИСАНИЕ УБЫТКОВ**

### **Положение 10.05**

Генеральный директор может после детального расследования разрешить списание недостающих средств, запасов, оборудования и прочих активов, за исключением задолженности по обязательным взносам. Отчет о всех списанных за каждый финансовый год суммах представляется Контролеру со стороны вместе с ежегодной отчетностью.

## **ЗАКУПКИ**

### **Положение 10.06**

В рамках Финансовых правил Генеральный директор устанавливает правила и дает разрешение на закупки оборудования, материалов и удовлетворение прочих потребностей, включая правила, регулирующие проведение торгов и представление заявок.

## **СТАТЬЯ XI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ**

### **СОСТАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ**

#### **Положение 11.01**

Генеральный директор ведет необходимые бухгалтерские счета в соответствии со стандартами отчетности, обычно применяемыми в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и составляет ежегодно финансовые ведомости. Ежегодные финансовые ведомости содержат такую информацию, которая требуется для соблюдения применяемых стандартов.

Ежегодные финансовые ведомости сопровождаются такой другой финансовой информацией, которая может потребоваться Совету или которую Генеральный директор может счесть необходимой или полезной.

## **ВАЛЮТА**

### **Положение 11.02**

Финансовые ведомости Агентства представляются в функциональной валюте. Несмотря на Финансовое положение 2.01 х), бухгалтерские счета могут, однако, вестись в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми.

### **ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ**

#### **Положение 11.03**

а) Генеральный директор представляет ежегодные финансовые ведомости Контролеру со стороны не позднее 31 марта после окончания финансового года, к которому они относятся. Как только Контролер со стороны завершит проверку ежегодных финансовых ведомостей, они представляются вместе с докладом Контролера со стороны о проверке финансовых ведомостей Агентства Совету.

б) Совет проводит рассмотрение этого доклада и ежегодных финансовых ведомостей и передает Генеральной конференции свой доклад о финансовых ведомостях вместе с финансовыми ведомостями и докладом Контролера со стороны о проверке финансовых ведомостей Агентства. Эти документы рассылаются всем государствам-членам по крайней мере за шесть недель до открытия очередной сессии Генеральной конференции, на которой они должны быть рассмотрены.

## **СТАТЬЯ XII. ПРОВЕРКА ОТЧЕТНОСТИ КОНТРОЛЕРОМ СО СТОРОНЫ**

### **НАЗНАЧЕНИЕ КОНТРОЛЕРА СО СТОРОНЫ**

#### **Положение 12.01**

Контролер со стороны, который является генеральным ревизором одного из государств-членов (или должностным лицом, выполняющим аналогичные функции), назначается Генеральной конференцией на устанавливаемый ею срок.

### **ПРЕБЫВАНИЕ В ДОЛЖНОСТИ КОНТРОЛЕРА СО СТОРОНЫ**

#### **Положение 12.02**

Если Контролер со стороны прекращает исполнение обязанностей генерального ревизора (или аналогичных функций) в его/ее стране, то его/ее полномочия в качестве Контролера со стороны на этом прекращаются, и его/ее заменяет в качестве Контролера со стороны его/ее преемник на посту генерального ревизора. В остальных случаях Контролер со стороны может быть отстранен от исполнения обязанностей в течение срока его/ее пребывания в должности только на основании решения Генеральной конференции.

### **ПРОВЕДЕНИЕ ПРОВЕРКИ**

#### **Положение 12.03**

При условии соблюдения любых специальных директив Генеральной конференции или Совета каждая проверка, требуемая от Контролера со стороны, проводится в соответствии с Дополнительными положениями, изложенными в приложении к настоящим Положениям.

### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОНТРОЛЕРА СО СТОРОНЫ**

#### **Положение 12.04**

Контролер со стороны является полностью независимым и единственным, кто несет ответственность за проведение проверки.

### **КОНКРЕТНЫЕ ПРОВЕРКИ**

#### **Положение 12.05**

Генеральная конференция и Совет могут обратиться к Контролеру со стороны с просьбой провести некоторые конкретные проверки и представить отдельные доклады об их результатах.

### **СОЗДАНИЕ УСЛОВИЙ КОНТРОЛЕРУ СО СТОРОНЫ**

#### **Положение 12.06**

Генеральный директор создает Контролеру со стороны условия, необходимые для проведения проверки.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСЛУГ МЕСТНЫХ РЕВИЗОРОВ**

#### **Положение 12.07**

В случае необходимости проведения проверки на местах или специальной проверки Контролер со стороны может воспользоваться услугами любого национального генерального ревизора, который имеет право быть назначенным Контролером со стороны, или государственного коммерческого ревизора с признанной репутацией.

## **ПЕРЕДАЧА ДОКЛАДА О ПРОВЕРКЕ**

### **Положение 12.08**

Доклад Контролера со стороны передается Совету на отзыв, а Совет передает этот доклад Генеральной конференции в соответствии с Положением 11.03. Представитель Контролера со стороны присутствует, когда его/ее доклад впервые рассматривается Советом или вспомогательным органом Совета. Кроме того, Генеральный директор обеспечивает такое представительство в ходе последующего рассмотрения Советом или в ходе рассмотрения Генеральной конференцией, если об этом попросит какое-либо государство-член, если Генеральный директор сам сочтет это желательным или если Контролер со стороны сочтет это необходимым.

## **СТАТЬЯ XIII. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **ПЕРЕДАЧА ПОЛНОМОЧИЙ**

#### **Положение 13.01**

Генеральный директор может в том, что касается Финансовых правил, или в рамках созданных им в соответствии с Положением 10.01 процедур или в отдельных случаях делегировать полномочия или ответственность другим должностным лицам Агентства.

### **ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

#### **Положение 13.02**

Совет может вносить поправки в настоящие Положения или приостанавливать действие любого настоящего Положения при условии соблюдения положений Устава.